

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetukset (EY) N:o 527/2003, annettu 17 päivänä maaliskuuta 2003, eräiden Argentiinasta tuotavien sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettujen viinien, joiden viininvalmistusmenetelmistä ei säädetä asetuksessa (EY) N:o 1493/1999, tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta** 1
- Komission asetukset (EY) N:o 528/2003, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 529/2003, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003, asetusten (EY) N:o 1279/98, (EY) N:o 1128/1999, (EY) N:o 1247/1999 ja (EY) N:o 140/2003 muuttamisesta eräiden Romaniasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tiettyjen tariffikiintiöiden osalta** 5
- ★ **Komission direktiivi 2003/21/EY, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003, direktiivin 2001/32/EY muuttamisesta kasvien terveyteen liittyville erityisille vaaroille alttiina olevien yhteisön suojeltujen alueiden osalta** 8
- ★ **Komission direktiivi 2003/22/EY, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003, kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY eräiden liitteiden muuttamisesta** 10

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/203/EY:

- ★ **Komission suositukset, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2003, yleisiin sähköisiin viestintäverkkoihin ja -palveluihin Euroopan yhteisössä tarjottavien yleisten R-LAN-liittymien tarjonnan yhdenmukaistamisesta ⁽¹⁾** 12

2003/204/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2003, päätöksen 97/569/EY muuttamisesta Unkarin, Slovenian ja Slovakian laitosten sisällyttämiseksi väliaikaisiin luetteloihin kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 832)** 14

Euroopan keskuspankki

2003/205/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin päätös, tehty 20 päivänä maaliskuuta 2003, euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheeseen jäljentämisestä (EKP/2003/4)** 16

2003/206/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2003, euroseteleiden vaihtamisesta ja käytöstä poistamisesta sekä toimenpiteiden toteuttamisesta luvattomia seteliäiheeseen jäljennöksiä vastaan (EKP/2003/5)** 20

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 527/2003,**annettu 17 päivänä maaliskuuta 2003,****eräiden Argentiinasta tuotavien sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettujen viinien, joiden viininvalmistusmenetelmistä ei säädetä asetuksessa (EY) N:o 1493/1999, tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999, ja erityisesti sen 45 artiklan 2 kohdan,

1 artikla

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 45 artiklan 1 kohdassa säädetään mahdollisuudesta vahvistaa poikkeuksia sellaisten tuontituotteiden osalta, joihin on sovellettu viininvalmistusmenetelmiä, joita ei sallita yhteisön sääntelyssä.
- (2) Argentiinan alueella tuotettuja viinejä saatetaan hapottaa lisäämällä omenahappoa, ja tämä viininvalmistusmenetelmä ei ole sallittu yhteisön sääntelyssä.
- (3) Komission edustaman yhteisön ja Argentiinan välillä käydään parhaillaan neuvotteluja, joiden tavoitteena on viinikauppaa koskevan sopimuksen tekeminen. Neuvottelut koskevat erityisesti osapuolten viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa.
- (4) Neuvottelujen onnistumiseksi olisi säädettävä väliaikaisesta poikkeuksesta, jonka mukaan Argentiinan alueella tuotettaviin, yhteisöön tuotaviin viineihin voidaan lisätä omenahappoa. Poikkeuksen olisi oltava voimassa siihen saakka, kun mainittujen neuvottelujen tuloksena syntyvä sopimus tulee voimaan ja enintään 30 päivään syyskuuta 2003.

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 45 artiklan 1 kohdassa säädetään, voidaan CN-koodiin 2204 10, 2204 21, 2204 29 ja 2204 30 10 kuuluvia tuotteita, jotka on saatu Argentiinan alueella korjatuista ja viiniytetyistä rypäleistä ja joihin on saatettu valmistuksen aikana lisätä omenahappoa Argentiinan lainsäädännön mukaisesti, tarjota tai toimittaa sellaisinaan nautittaviksi yhteisössä.

Tämä lupa on kuitenkin voimassa ainoastaan siihen saakka, kun Argentiinan kanssa viinikauppaa koskevan sopimuksen, joka koskee myös viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa, tekemiseksi käytävien neuvottelujen tuloksena syntyvä sopimus tulee voimaan ja enintään 30 päivään syyskuuta 2003.

Lupa koskee myös niitä tässä kohdassa tarkoitettuja argentiinalaisia viinejä, jotka on tuotu yhteisöön 1 päivästä tammikuuta 2001 lukien.

2. Jäsenvaltiot eivät voi kieltää Argentiinan alueella tämän maan lainsäädännön mukaisesti korjatuista ja viiniytetyistä rypäleistä saatujen viinien tarjontaa ja toimittamista sellaisinaan nautittaviksi sillä perusteella, että niihin on saatettu lisätä omenahappoa.

2 artikla

- (5) Koska yhteisön alueella jo on omenahappoa sisältävää argentiinalaista viiniä, poikkeus olisi ulotettava koskemaan näitä viinejä,

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä maaliskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYG

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 528/2003,
annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 24 päivänä maaliskuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	85,9
	060	137,3
	204	47,8
	212	116,8
	624	101,8
	999	97,9
0707 00 05	052	128,2
	096	84,2
	204	76,4
	999	96,3
0709 10 00	220	190,1
	999	190,1
0709 90 70	052	98,4
	204	141,8
	999	120,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	65,4
	204	48,2
	212	50,2
	220	43,1
	600	62,0
	624	63,6
	999	55,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	99,6
	400	99,5
	404	76,6
	508	75,6
	512	77,4
	524	70,3
	528	84,7
	720	82,5
	728	96,2
	999	84,7
0808 20 50	388	68,4
	512	62,6
	528	63,3
	720	43,5
	999	59,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 529/2003,**annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003,****asetusten (EY) N:o 1279/98, (EY) N:o 1128/1999, (EY) N:o 1247/1999 ja (EY) N:o 140/2003 muuttamisesta eräiden Romaniasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tiettyjen tariffikiintiöiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä maatalouden uusia keskinäisiä myönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 19 päivänä joulukuuta 2002 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2003/18/EY⁽³⁾ hyväksytyssä pöytäkirjassa säädetään uusista myönnytyksistä eräiden naudanliha-alan tuotteiden tuonnille mainitussa sopimuksella avatuissa tariffikiintiöissä. Niitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2003.

(2) Asetuksissa (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2435/2000, (EY) N:o 2851/2000 ja (EY) N:o 1408/2002 Bulgarialle, Tšekille, Slovakielle, Romanian, Puolalle ja Unkarille säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä kesäkuuta 1998 annettu komission asetus (EY) N:o 1279/98⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1634/2002⁽⁵⁾, tietyistä kolmansista maista peräisin olevia enintään 80 kilogrammaa painavia vasikoita koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä toukokuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 1128/1999⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1634/2002, tietyistä kolmansista maista peräisin olevien vähintään 80 ja enintään 300 kilogramman painoisten elävien nautaeläinten tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

16 päivänä kesäkuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 1247/1999⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1634/2002, ja asetuksessa (EY) N:o 1279/98 säädettyjä naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, tammikuussa 2003 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian, Bulgarian ja Romanian osalta 27 päivänä tammikuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 140/2003⁽⁸⁾, on tämän vuoksi muutettava 1 päivästä huhtikuuta 2003.

(3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1279/98 seuraavasti:

1) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Komission asetus (EY) N:o 1279/98, annettu 19 päivänä kesäkuuta 1998, neuvoston asetuksissa (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2851/2000 ja (EY) N:o 1408/2002 sekä neuvoston päätöksessä 2003/18/EY Bulgarialle, Tšekille, Slovakielle, Puolalle, Unkarille ja Romanianille säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.”.

2) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Tämän asetuksen liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden tuonti yhteisöön neuvoston asetuksissa (EY) N:o 2290/2000^(*), (EY) N:o 2433/2000^(**), (EY) N:o 2434/2000^(***), (EY) N:o 2851/2000^(****) ja (EY) N:o 1408/2002^(*****) sekä neuvoston päätöksessä 2003/18/EY^(*****) säädetyissä kiintiöissä edellyttää tuontitodistuksen esittämistä.

(*) EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.

(**) EYVL L 280, 4.11.2000, s. 1.

(***) EYVL L 280, 4.11.2000, s. 9.

(****) EYVL L 332, 28.12.2000, s. 7.

(***** EYVL L 205, 2.8.2002, s. 9.

(***** EYVL L 8, 14.1.2003, s. 18.”.

(¹) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

(²) EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

(³) EYVL L 8, 14.1.2003, s. 18.

(⁴) EYVL L 176, 20.6.1998, s. 12.

(⁵) EYVL L 247, 14.9.2002, s. 7.

(⁶) EYVL L 135, 29.5.1999, s. 50.

(⁷) EYVL L 150, 17.6.1999, s. 18.

(⁸) EYVL L 23, 28.1.2003, s. 6.

3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Poistetaan c kohdan toinen alakohta.

ii) Lisätään toinen alakohta seuraavasti:

”Tuoteryhmällä’ c kohdan merkityksessä tarkoitetaan seuraavaa:

— joko CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvia, jostain liitteessä I tarkoitettua maasta peräisin olevia tuotteita,

— tai CN-koodeihin 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59 ja 0210 99 90 kuuluvia Unkarista peräisin olevia tuotteita,

— tai CN-koodeihin 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 ja 0210 99 51 kuuluvia Romaniasta peräisin olevia tuotteita,

— tai CN-koodiin 1602 50 kuuluvia Puolasta peräisin olevia tuotteita,

— tai CN-koodiin 1602 50 kuuluvia Romaniasta peräisin olevia tuotteita.”.

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 5 artiklassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa on mainittava jokin seuraavista CN-koodien ryhmistä:

— 0201, 0202,

— 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59, 0210 99 90,

— 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20, 0210 99 51,

— 1602 50.”.

4) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1128/1999 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua määräästä kannettavaa tullia:

— alennetaan 80 prosenttia Tšekistä, Slovakiasta, Bulgariasta, Virosta, Latviasta ja Liettuesta peräisin olevien eläinten osalta,

— alennetaan 90 prosenttia Puolasta, Unkarista ja Romaniasta peräisin olevien eläinten osalta.”.

3 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1247/1999 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua määräästä kannettavaa tullia:

— alennetaan 80 prosenttia Tšekistä, Slovakiasta, Bulgariasta, Virosta, Latviasta ja Liettuesta peräisin olevien eläinten osalta,

— alennetaan 90 prosenttia Puolasta, Unkarista ja Romaniasta peräisin olevien eläinten osalta.”.

4 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 140/2003 1 artiklan 2 kohtaan e alakohta seuraavasti:

”e) 50 tonnia CN-koodeihin 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 ja 0210 99 51 kuuluvia Romaniasta peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita.”.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

Tietyistä maista peräisin olevien eräiden tuotteiden yhteisöön tuontiin sovellettavat myönnytykset

(MFN = suosituimmuustulli)

Alkuperämaa	Järjestys-numero	CN-koodi	Kuvaus	Kannettava tulli (% MFN:stä)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen määrä 1.7.2003—30.6.2004 (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2004 alkaen (tonnia)
Unkari	09.4707	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	Vapaa	13 655	15 020	1 365
	09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Nautaeläimen syötävät osat, tuoreet tai jäähdytetyt, palleanliha ja kuveliha Nautaeläimen syötävät osat, jäädytetyt, muut, palleanliha ja kuveliha Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallean- ja kuveliha Muut nautaeläimen muut osat Lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe	Vapaa	1 000	1 100	100
Puola	09.4824	0201 0202 1602 50	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä: — nautaa ⁽¹⁾	Vapaa	19 200	20 800	1 600
Tšekki	09.4623	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	20	3 500	3 500	0
Slovakia	09.4624	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	20	3 500	3 500	0
Romania	09.4753	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	Vapaa	3 500	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Nautaeläimen syötävä pallean- ja kuveliha, tuore tai jäähdytetty	Vapaa	50	100	0
		0206 29 91	Nautaeläimen syötävä pallean- ja kuveliha, jäädytetty				
		0210 20 0210 99 51	Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläimen pallean- ja kuveliha				
	09.4768	1602 50	Naudanlihavalmisteet tai -säilykkeet tai muut eläimenosat	Vapaa	250	500	0
Bulgaria	09.4651	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	20	250	250	0

⁽¹⁾ Tuoreen lihan muuntokerroin on 2,14."

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/21/EY,
annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003,
direktiivin 2001/32/EY muuttamisesta kasvien terveyteen liittyville erityisille vaaroille alttiina
olevien yhteisön suojeltujen alueiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/89/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Irlannin, Italian, Itävallan, Portugalin, Ruotsin ja Yhdistyneen kuningaskunnan esittämät pyynnöt,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kasvien terveyteen liittyville erityisille vaaroille alttiina olevien yhteisön alueiden tunnustamisesta suojelluiksi ja direktiivin 92/76/EY muuttamisesta 8 päivänä toukokuuta 2001 annetun komission direktiivin 2001/32/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/29/EY⁽⁴⁾, mukaisesti eräät Portugalin alueet on tunnustettu suojelluiksi *Gonipterus scutellatus* Gyll.-organismien osalta.
- (2) Portugalin toimittamista ajantasaistettuihin tutkimuksiin perustuvista tiedoista käy ilmi, että *Gonipterus scutellatus* Gyll.-organismien osalta suojelluiksi tunnustettua aluetta olisi muutettava siten, että se koskee ainoastaan Azoreja.
- (3) Irlannin toimittamista tutkimuksiin perustuvista tiedoista käy ilmi, että *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) -organismia ei ole Irlannin alueella.
- (4) Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamista tutkimuksiin perustuvista tiedoista käy ilmi, että *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) -organismia ei ole Pohjois-Irlannin alueella.
- (5) Irlanti, eräät Italian alueet ja eräät Itävallan alueet tunnustetaan direktiivin 2001/32/EY mukaisesti väliaikaisesti suojelluiksi alueiksi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismien osalta ajanjaksoksi, joka päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2003.
- (6) Itävallan, Irlannin ja Italian toimittamien tiedoista käy ilmi, että Itävallan, Irlannin ja Italian osalta *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismien suhteen suojelluiksi tunnustettujen alueiden väliaikaista tunnustamista olisi poikkeuksellisesti jatkettava, jotta kyseisten maiden vastuuviranomaiset voisivat täydentää *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismien levinneisyyttä koskevia tietoja ja saada päätökseen tämän haitallisen organismin hävittämistoimet asianomaisilla alueilla.

- (7) Italian toimittamista tiedoista käy ilmi, että eräitä Veneton maakunnan alueita ei enää pitäisi tunnustaa suojelluiksi alueeksi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismien osalta, koska tätä haitallista organismia esiintyy kyseisillä alueilla.
- (8) Direktiivin 2001/32/EY mukaisesti Ruotsi tunnustettiin väliaikaisesti suojelluiksi alueeksi juurikkaan nekroottisen keltasuoniviruksen osalta ajanjaksoksi, joka päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2003.
- (9) Ruotsin toimittamista tiedoista käy ilmi, että eräitä Skånen maakunnan alueita ei enää pitäisi tunnustaa suojelluiksi alueeksi juurikkaan nekroottisen keltasuoniviruksen osalta, koska tätä haitallista organismia esiintyy kyseisillä alueilla. Ruotsin muun alueen osalta tätä suojelluiksi alueeksi tunnustamista olisi poikkeuksellisesti jatkettava, jotta Ruotsin vastuuviranomaiset voisivat täydentää juurikkaan nekroottisen keltasuoniviruksen levinneisyyttä koskevia tietoja ja saada päätökseen tämän haitallisen organismin hävittämistoimet muilla asianomaisilla alueilla.
- (10) Tämän vuoksi direktiiviä 2001/32/EY olisi muutettava.
- (11) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2001/32/EY seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Korvataan toinen kohta seuraavasti:

"Luettelon b kohdan 2 kohdassa tarkoitetun organismien suhteen kyseiset alueet tunnustetaan Irlannin, Italian (Apulia, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Lombardia; Trentino-Alto Adige: Bolzanon autonominen maakunta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhio-bello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertoiano, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Sienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi sekä seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo,

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 355, 30.12.2002, s. 45.

⁽³⁾ EYVL L 127, 9.5.2001, s. 38.

⁽⁴⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 26.

Isola Rizza ja Angiari) ja Itävallan (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienzin hallinnollinen alue), Steiermark ja Wien) osalta 31 päivään maaliskuuta 2004.”

- b) Korvataan kolmannessa kohdassa päivämäärä ”31 päivään maaliskuuta 2003” päivämäärällä ”31 päivään maaliskuuta 2004”.

- 2) Muutetaan liite tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ja julkaistava ne viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä huhtikuuta 2003.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan direktiivin 2001/32/EY liite seuraavasti:

- 1) Muutetaan a kohta seuraavasti:

- i) Korvataan 7 alakohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

”Portugali (Azorit)”

- ii) Lisätään 13 alakohdan jälkeen 14 alakohta seuraavasti:

”14. *Liriomyza bryoniae*
(Kaltenbach)

Irlanti, Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)”

- 2) Korvataan b kohdan 2 alakohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

”Espanja, Ranska (Korsika), Irlanti, Italia (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinia; Sisilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: Bolzanon ja Trenton autonomiset maakunnat; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertiano, Castalguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi ja seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza ja Angiari), Itävalta (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienzin hallinnollinen alue), Steiermark, Wien), Portugali, Suomi, Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti, Mansaari ja Kanaalisaaret)”.

- 3) Korvataan d kohdan 1 alakohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

”Tanska, Ranska (Bretagne), Irlanti, Portugali (Azorit), Suomi, Ruotsi (lukuun ottamatta seuraavia kuntia Skånen maakunnassa: Bromölla, Hässleholm, Kristianstad ja Östra Göinge), Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)”.

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/22/EY,
annettu 24 päivänä maaliskuuta 2003,**

kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY eräiden liitteiden muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/89/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan c kohdan,

Muutetaan direktiivin 2000/29/EY liitteet I, II, III, IV ja V tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päivitettyihin tutkimuksiin perustuvien, Ruotsin toimittamien tietojen perusteella on käynyt ilmi, että Skånen maakunnan eräitä alueita ei pitäisi enää tunnustaa juurikkaan nekroottisen keltasuoniviruksen osalta suojeluksi alueeksi, koska tätä haitallista organismia esiintyy kyseisillä alueilla.
- (2) Päivitettyihin tutkimuksiin perustuvien, Italian toimittamien tietojen perusteella on käynyt ilmi, että Veneton maakunnan eräitä alueita ei pitäisi enää tunnustaa suojeluksi alueeksi *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismin osalta, koska tätä haitallista organismia esiintyy kyseisillä alueilla.
- (3) Muutokset vastaavat Italian ja Ruotsin pyyntöä.
- (4) Nykyisiä *Tilletia indica* Mitra -taudinaiheuttajan vastaisia säännöksiä olisi muutettava tämän haitallisen organismin Etelä-Afrikassa esiintymistä koskevien ajantasaistettujen tietojen huomioon ottamiseksi.
- (5) Direktiivin 2000/29/EY asianomaisia liitteitä olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean antaman lausunnon mukaiset,

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2003. Niiden on ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä huhtikuuta 2003.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitusta kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle viipymättä. Komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 355, 30.12.2002, s. 45.

LIITE

Muutetaan direktiivin 2000/29/EY liitteet seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I olevan B osan b kohdan 1 alakohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:
 ”DK, F (Bretagne), IRL, P (Azorit), FIN, S (lukuun ottamatta seuraavia kuntia Skånen maakunnassa: Bromölla, Hässleholm, Kristianstad ja Östra Göinge), UK (Pohjois-Irlanti)”.
2. Korvataan liitteessä II olevan B osan b kohdan 2 alakohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:
 ”E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinia; Sisilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: Bolzanon ja Trenton autonomiset maakunnat; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi ja seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza ja Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienz hallinnollinen alue), Steiermark, Wien), P, FIN ja UK (Pohjois-Irlanti, Mansaari ja Kanaalisaaret)”.
3. Korvataan liitteessä III olevan B osan 1 kohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:
 ”E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinia; Sisilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: Bolzanon ja Trenton autonomiset maakunnat; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi ja seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza ja Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienz hallinnollinen alue), Steiermark, Wien), P, FIN ja UK (Pohjois-Irlanti, Mansaari ja Kanaalisaaret)”.
4. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 20.1, 20.2, 22, 23, 25, 26, 27.1, 27.2 ja 30, kohdassa oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:
 ”DK, F (Bretagne), IRL, P (Azorit), FIN, S (lukuun ottamatta seuraavia kuntia Skånen maakunnassa: Bromölla, Hässleholm, Kristianstad ja Östra Göinge), UK (Pohjois-Irlanti)”.
5. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 21 kohta seuraavasti:
 - a) korvataan a kohdan keskimäinen sarake seuraavasti:
 ”a) ovat lähtöisin suojelualueilta E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinia; Sisilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: Bolzanon ja Trenton autonomiset maakunnat; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi ja seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza ja Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienz hallinnollinen alue), Steiermark, Wien), P, FIN ja UK (Pohjois-Irlanti, Mansaari ja Kanaalisaaret)”.
 - b) korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:
 ”E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabria, Campania, Emilia-Romagna: Forlì-Cesenan, Parman, Piacenzan ja Riminin maakunnat; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinia; Sisilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: Bolzanon ja Trenton autonomiset maakunnat; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: lukuun ottamatta seuraavia kuntia Rovigon maakunnassa: Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba ja Salara ja seuraavia kuntia Padovan maakunnassa: Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani ja Masi ja seuraavia kuntia Veronan maakunnassa: Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza ja Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (Lienz hallinnollinen alue), Steiermark, Wien), P, FIN ja UK (Pohjois-Irlanti, Mansaari ja Kanaalisaaret)”.
6. Lisätään liitteessä V olevan B osan I kohdan 1 ja 8 alakohtaan teksti ”Etelä-Afrikka” tekstin ”Pakistan” jälkeen.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 20 päivänä maaliskuuta 2003,

yleisiin sähköisiin viestintäverkkoihin ja -palveluihin Euroopan yhteisössä tarjottavien yleisten R-LAN-liittymien tarjonnan yhdenmukaistamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/203/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY⁽¹⁾ (jäljempänä 'puitedirektiivi') ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Barcelonassa 15.—16. maaliskuuta 2002 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kannatti useiden erilaisten, tietoyhteiskunnan palvelujen käytön mahdollistavien laajakaistaliittymätapojen edistämistä ja korosti tarvetta toteuttaa sähköisten viestintä-palvelujen sisämarkkinat.
- (2) Puitedirektiivin 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti viestintäkomitea antoi puoltavan lausuntonsa 24. tammikuuta 2003.
- (3) Koska sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen tarjonnan mahdollistamiseksi olisi käytettävä mahdollisimman kevyttä lupajärjestelmää, sähköisten viestintäverkkojen tai -palvelujen tarjoajilta voidaan sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/20/EY⁽²⁾ (jäljempänä 'valtuutusdirektiivi') 3 artiklan 2 kohdan mukaan vaatia ainoastaan yleisvaltuutusta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen direktiivin 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja erityisvelvollisuuksia tai 5 artiklassa tarkoitettuja käyttöoikeuksia.

- (4) Valtuutusdirektiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltiot eivät mahdollisuuksien mukaan ja varsinkaan silloin, kun haitallisten häiriöiden mahdollisuus on hyvin pieni, saa asettaa radiotaajuuksien käytön ehdoksi yksittäisen tätä koskevan luvan myöntämistä. Lisäksi komission direktiivin 2002/77/EY⁽³⁾ 2 artiklan 1 kohdan ja 4 artiklan mukaan jäsenvaltiot eivät saa vahvistaa tai pitää voimassa toimenpiteitä, joilla rajoitetaan niiden yritysten määrää, joilla on lupa tarjota palveluja tai käyttää radiotaajuuksia, elleivät nämä toimenpiteet ole puolueettomia, oikeasuhteisia ja syrjimättömiä.

- (5) Puitedirektiivin 8 artiklassa määriteltyjen yleisten tavoitteiden ja sääntelyperiaatteiden mukaisesti kansallisten sääntelyviranomaisten on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet kilpailun edistämiseksi sähköisten viestintäverkkojen, sähköisten viestintäpalvelujen ja niiden liitännäistoimintojen ja -palvelujen tarjoamisessa edistämällä innovaatioita, edistämällä radiotaajuuksien tehokasta käyttöä ja varmistamalla niiden tehokas hallinta. Lisäksi kansallisten sääntelyviranomaisten olisi poistettava esteet sähköisten viestintäverkkojen, niiden liitännäistoimintojen ja -palvelujen sekä sähköisten viestintäpalvelujen Euroopan laajuiselta tarjonnalta.

- (6) Radiotaajuuksia käyttävät langattomat lähiverkot (R-LAN) ovat innovatiivinen tapa tarjota laajakaistaliittymää Internetiin tai yritysverkkoihin yksityiskäytön lisäksi myös suurelle yleisölle suunnatussa tarjonnassa esimerkiksi lentokentillä, rautatieasemilla ja ostoskeskuksissa.

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽³⁾ Komission direktiivi 2002/77/EY, annettu 16 päivänä syyskuuta 2002, kilpailusta sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen markkinoilla (EYVL L 249, 17.9.2002, s. 21).

- (7) Enemmistö jäsenvaltioista sallii jo yleisiin sähköisiin viestintäverkkoihin ja -palveluihin liittymän mahdollistavien R-LAN-yhteyksien kaupallisen tai ei-kaupallisen tarjonnan. Koska R-LAN on tärkeä laajakaistainen vaihtoehto tarjottaessa yhteyksiä tietoyhteiskunnan palveluihin, on syytä pyrkiä yhdenmukaiseen lähestymistapaan tällaisten yleisten R-LAN-liittymien tarjonnassa koko yhteisössä. On tehtävä ero palvelujen tarjoamisen ja radiotaajuuksien käytön välille. Yleisiin sähköisiin viestintäverkkoihin ja -palveluihin liittymän mahdollistavien R-LAN-yhteyksien kaupallinen tarjoaminen tulisi sallia kevyimmässä mahdollisessa järjestelmässä eli mahdollisuuksien mukaan ilman alakohtaisia erityisehtoja.
- (8) R-LAN saa käyttää osittain tai kokonaan jotakin seuraavista taajuusalueista: 2400,0—2483,5 MHz (jäljempänä '2,4 GHz:n taajuusalue') tai 5150—5350 MHz ja 5470—5725 MHz (jäljempänä '5 GHz:n taajuusalueet'). Osa näistä taajuusalueista ei ole välttämättä tällä hetkellä joissakin jäsenvaltioissa R-LAN-järjestelmien käytettävissä. Näiden taajuusalueiden käytön yhdenmukaistaminen voi siksi olla tarpeen Euroopan yhteisön radiotaajuuspolitiikan sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 676/2002/EY⁽¹⁾ (radiotaajuuspäätös) mukaisesti.
- (9) Osapuolet hyväksyvät 2,4 GHz:n taajuusalueen eri käyttäjien ja eri R-LAN-järjestelmien välisten häiriöiden mahdollisuuden. Kunhan R-LAN-käyttäjät eivät aiheuta haitallisia häiriöitä samojen taajuusalueiden mahdollisille suojatuille käyttäjille, 2,4 ja 5 GHz:n taajuusalueiden käytön ei pitäisi edellyttää yksittäistä käyttö lupaa tai, siinä määrin kuin se on mahdollista, muita yleisvaltuutukseen liittyviä ehtoja kuin niitä, jotka sallitaan valtuutusdirektiivin liitteessä olevassa 17 kohdassa. 5 GHz:n taajuusalueen vapauttaminen yleisille R-LAN-liittymäpalveluille vähentäisi painetta 2,4 GHz:n taajuusalueelta.
- (10) Yleisvaltuutusehtoja voidaan haitallisten häiriöiden mahdollisuuden minimoimiseksi asettaa silloin, kun se on perusteltua ja kohtuullista. Tällaisissa yleisvaltuutuksissa voidaan viitata asianmukaisiin vaatimuksiin radio- ja telepäätelaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 9 päivänä maaliskuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/5/EY⁽²⁾ (radio- ja telepäätelaitedirektiivi) mukaisesti; nämä vaatimukset voidaan yhdenmukaistaa radiotaajuuspäätöksen ja radio- ja telepäätelaitedirektiivin mukaisesti.
- (11) Yhteisön kilpailusääntöjen mukaisesti puitedirektiivin 8 artiklan 1 kohdassa säädetään sääntelyyn liittyvästä yksittäisiin tekniikoihin sitoutumattomuuden periaat-

teesta, joten viestintäverkkoihin ja -palveluihin yhteyden tarjoavien eri R-LAN-tekniikoiden ja muiden tekniikoiden välillä ei tulisi esiintyä syrjintää.

- (12) Ehtoihin, joiden mukaisesti yleisten R-LAN-liittymien tarjoajille voidaan myöntää oikeudet käyttää julkisia ja yksityisiä tiloja, sovelletaan yhteisön perustamissopimuksen kilpailusääntöjä sekä soveltuvin osin puitedirektiiviä.
- (13) Tällä hetkellä tietoturvaa ja luottamuksellisuutta säännellään henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta televiestinnän alalla 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/66/EY⁽³⁾ 4 ja 5 artiklalla. Kyseisen direktiivin tulevan kumoamisen yhteydessä kyseiset säännökset korvataan 1 päivästä marraskuuta 2003 henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla 12 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/58/EY⁽⁴⁾ 4 ja 5 artiklalla,

ANTAA TÄMÄN SUOSITUKSEN:

1. Toteuttaessaan direktiivien 2002/20/EY ja 2002/21/EY noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä jäsenvaltioiden olisi sallittava yleisten R-LAN-yhteyksien tarjonta yleisiin sähköisen viestinnän verkkoihin ja palveluihin saatavilla olevilla 2,4 GHz:n ja 5 GHz:n taajuusalueilla mahdollisuuksien mukaan ilman alakohtaisia erityisehtoja ja joka tapauksessa pelkällä yleisvaltuutuksella.
2. Jäsenvaltioiden ei pitäisi asettaa yksittäisen luvan myöntämistä ehdoksi saatavilla olevien 2,4 GHz:n tai 5 GHz:n taajuuksien käytölle R-LAN-järjestelmissä.
3. Jäsenvaltioiden ei pitäisi rajoittaa palveluntarjoajien vapautta valita käyttämänsä R-LAN-laitteistot, kunhan laitteistot ovat direktiivin 1999/5/EY nojalla asetettujen vaatimusten mukaisia.
4. Jäsenvaltioiden olisi kiinnitettävä erityistä huomiota direktiivin 97/66/EY 4 ja 5 artiklan vaatimuksiin ja direktiivin 2002/58/EY vastaaviin säännöksiin, joilla säännellään tietoturvaa ja luottamuksellisuutta yleisissä viestintäverkoissa ja -palveluissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta
Erkki LIIKANEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 91, 7.4.1999, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 201, 31.7.2002, s. 37.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 21 päivänä maaliskuuta 2003,
päätöksen 97/569/EY muuttamisesta Unkarin, Slovenian ja Slovakian laitosten sisällyttämiseksi
väliaikaisiin luetteloihin kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden
tuonnin

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 832)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/204/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/4/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/569/EY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/671/EY ⁽⁴⁾, vahvistetaan väliaikaiset luettelot kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin.
- (2) Unkari, Slovenia ja Slovakia ovat toimittaneet luettelot luonnonvaraisesta riistasta saatavia lihavalmisteita tuottavista laitoksista, joiden vastuuviranomaiset vakuuttavat noudattavan yhteisön sääntöjä.
- (3) Nämä laitokset olisi lisättävä päätöksen 97/569/EY luetteloihin.
- (4) Koska paikalla ei ole vielä tehty tarkastuksia, tällaisista laitoksista tapahtuvaan tuontiin ei saa soveltaa päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 4 kohdan mukaisia rajoitettuja fyysisiä tarkastuksia.

(5) Päätös 97/569/EY olisi tämän vuoksi muutettava vastavasti.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 97/569/EY liite I tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2003.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 2, 5.1.2001, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 234, 26.8.1997, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 228, 24.8.2002, s. 25.

LIITE

Muutetaan liite I seuraavasti:

- 1) Lisätään liitteen I Unkaria koskevaan osuuteen seuraavaa:

”País: Hungría — Land: Ungarn — Land: Ungarn — Χώρα: Ουγγαρία — Country: Hungary — Pays: Hongrie — Paese: Ungheria — Land: Hongarije — País: Hungria — Maa: Unkari — Land: Ungern

1	2	3	4	5
HU 50	Mavad-Vecsés Vadföldolgozó Kft	Vecsés	Pest megye	WMP
HU 68	Öreglaki Vadfeldolgozó Kft	Öreglak	Somogy megye	WMP

WMP Luonnonvaraisesta riistasta saadut lihavalmisteet.”

- 2) Lisätään liitteen I Sloveniaa koskevaan osuuteen seuraavaa:

”País: Eslovenia — Land: Slovenien — Land: Slowenien — Χώρα: Σλοβενία — Country: Slovenia — Pays: Slovénie — Paese: Slovenia — Land: Slovenië — País: Eslovénia — Maa: Slovenia — Land: Slovenien

1	2	3	4	5
31	MIP d.d. Salame Tolmin	Tolmin		WMP, 1
747	Droga Izola	Izola		WMP, 1

WMP Luonnonvaraisesta riistasta saadut lihavalmisteet.

(¹) Slovenian osalta villisianlihalle on tehtävä ainakin komission päätöksessä 97/222/EY säädetty vähimmäiskäsittely.”

- 3) Lisätään liitteen I Slovakiaa koskevaan osuuteen seuraavaa:

”País: República Eslovaca — Land: Slovakiet — Land: Slowakische Republik — Χώρα: Σλοβακική Δημοκρατία — Country: Slovak Republic — Pays: Slovaquie — Paese: Repubblica Slovacca — Land: Slowakije — País: República Eslovaca — Maa: Slovakian Tasavalta — Land: Slovakien

1	2	3	4	5
SK 77	Fons Slovakia spol. s.r.o.	Nové Mesto nad Váhom	Trenčín	WMP, 1

WMP Luonnonvaraisesta riistasta saadut lihavalmisteet.

(¹) Slovakian osalta villisianlihalle on tehtävä ainakin komission päätöksessä 97/222/EY säädetty vähimmäiskäsittely.”

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS, tehty 20 päivänä maaliskuuta 2003, euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheen jäljentämisestä

(EKP/2003/4)

(2003/205/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 artiklan 1 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 106 artiklan 1 kohdassa ja perussäännön 16 artiklassa määrätään, että Euroopan keskuspankilla (EKP) on yksinoikeus antaa lupa setelien liikkeeseen laskemiseen yhteisössä. Lisäksi edellä mainittujen artiklojen mukaan EKP ja kansalliset keskuspankit voivat laskea liikkeeseen kyseisiä seteleitä. Euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98⁽¹⁾ 10 artiklan mukaan EKP ja rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit laskevat liikkeeseen euroseteleitä.
- (2) Euroopan rahapoliittinen instituutti (EMI) suoritti eurosetelien tuotantoa ja liikkeeseenlaskua koskevan valmistelutyön ja edisti erityisesti eurosetelien ulkoasun osalta uusien eurosetelien nimellisarvojen ja selitelmien tunnistettavuutta ja hyväksymistä ottamalla huomioon setelien käyttäjäryhmiä edustavien eurooppalaisten yhdistysten esittämät, setelien ulkonäköön ja teknisiin ominaisuuksiin liittyvät vaatimukset.
- (3) EKP:llä on EMI:n seuraajana tälle alun perin kuuluneet eurosetelien ulkoasua koskevat tekijänoikeudet. EKP ja sen puolesta toimivat kansalliset keskuspankit voivat vedota tekijänoikeuksiin sellaisten niiden vastaisesti valmistettujen tai levitettyjen seteliäiheiden jäljennösten johdosta, jotka muun muassa saattavat vaikuttaa kielteisellä tavalla eurosetelien asemaan julkisuudessa.
- (4) EKP:n ja kansallisten keskuspankkien oikeus laskea liikkeeseen euroseteleitä sisältää toimivallan toteuttaa kaikki tarvittavat oikeudelliset toimenpiteet, joilla suojataan eurosetelien luotettavuutta maksuvälineinä. EKP:n olisi toteutettava toimenpiteitä tietyn vähimmäissuojatason

saavuttamiseksi kaikissa rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa, jotta huolehditaan siitä, että yleisö kykenee erottamaan aidot eurosetelit seteliäiheiden jäljennöksistä. Tätä varten on tarpeen luoda yhteiset säännöt, joita noudattaen seteliäiheiden jäljentäminen on sallittua.

- (5) Tässä päätöksessä ei rajoiteta rikoslainsäädännön soveltamista erityisesti väärentämisen alalla.
- (6) Eurosetelien seteliäiheiden sähköisiä jäljennöksiä olisi pidettävä lainmukaisina ainoastaan, jos niiden tuottaja toteuttaa asianmukaiset tekniset toimenpiteet sellaisten tulostettujen setelijäljennösten välttämiseksi, joita yleisö saattaa erehtyä pitämään aitoina euroseteleinä.
- (7) Toimivaltaan toteuttaa toimenpiteitä, joilla suojataan eurosetelien luotettavuutta maksuvälineinä, sisältyy toimivalta luoda yhteiset menettelyt, joita noudattaen rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit varautuvat vaihtamaan rikkinäiset tai vahingoittuneet eurosetelit. Näiden menettelyjen yhteydessä nimetään tiettyjä eurosetelityyppejä, joihin kuuluvat eurosetelit kansallisten keskuspankkien olisi otettava haltuun, jos niitä esitetään vaihdettaviksi.
- (8) Eurosetelin vaihtaminen edellyttää sellaisen alkuperäisen eurosetelin osan esittämistä, joka täyttää tietyt vähimmäismitat. Nämä mitat olisi esitettävä prosenttiosuuksina alkuperäisen eurosetelin pinta-alasta ennen kuin seteli rikkoutui tai vahingoittui, jotta vältetään mittaussvääristymät esimerkiksi tilanteissa, joissa euroseteli on rikkoutunut tai vahingoittunut kutistumisen johdosta.
- (9) Jotta kaikkia ammattimaisia setelien käsittelijöitä kannustetaan käyttämään varkaudenestovälineitä asianmukaisella tavalla, kansallisten keskuspankkien on aiheellista vaatia maksu eurosetelien vaihtamista varten tehtävän tutkimuksen kustannusten korvaamiseksi, kun ammattimaiset setelien käsittelijät pyytävät kansallisia keskuspankkeja vaihtamaan euroseteleitä, jotka ovat rikkoutu- neet tai vahingoittuneet varkaudenestovälineiden käytön vuoksi.

⁽¹⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

- (10) Maksua ei peritä, jos rikkoutumisen tai vahingoittumisen syynä on ryöstö tai varkaus taikka niiden yritys, ja hyvin vähäisten maksujen välttämiseksi maksu peritään ainoastaan, kun vaihdettavaksi esitetään vähintään tietty määrä rikkiinäisiä tai vahingoittuneita euroseteleitä.
- (11) Kun suuri määrä euroseteleitä on rikkoutunut tai vahingoittunut varkaudenestovälineiden käytön vuoksi, setelit olisi esitettävä vaihdettaviksi tietyissä vähimmäismääräisissä erissä.
- (12) EKP:n yksinoikeus antaa lupa eurosetelien liikkeeseen laskemiseen yhteisössä sisältää toimivallan poistaa käytöstä euroseteleitä ja luoda yhteisiä menettelyjä, joita noudattaen EKP ja kansalliset keskuspankit voivat toteuttaa setelien käytöstä poistamisen.
- (13) Selkeyden ja oikeusvarmuuden takia on asianmukaista kodifioida euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliihkeen käytöstä 30 päivänä elokuuta 2001 tehty päätös EKP/2001/7⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä EKP/1999/14⁽²⁾, sekä lisätä avoimuutta sellaisten EKP:n ja kansallisten keskuspankkien tehtävien yhteydessä, jotka liittyvät eurosetelien vaihtamiseen, käytöstä poistamiseen ja seteliihkeen jäljentämiseen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimellisarvot ja selitelmät

1. Eurosetelien ensimmäisessä sarjassa on seitsemän seteliä, joiden nimellisarvot ovat viidestä eurosta 500 euroon, ja ne kuvaavat Euroopan aikakausia ja tyyliuunta seuraavin perusselitelmin.

Nimellisarvo (EUR)	Koko	Pääväri	Tyyliuunta
5	120 × 62 mm	Harmaa	Klassinen
10	127 × 67 mm	Punainen	Romaaninen
20	133 × 72 mm	Sininen	Goottilainen
50	140 × 77 mm	Oranssi	Renessanssi
100	147 × 82 mm	Vihreä	Barokki ja rokokoo
200	153 × 82 mm	Kellanruskea	Teräs- ja lasiarkkitehtuuri
500	160 × 82 mm	Purppuranpunainen	1900-luvun moderni arkkitehtuuri

⁽¹⁾ EYVL L 233, 31.8.2001, s. 55.

⁽²⁾ EYVL L 5, 9.1.2002, s. 26.

2. Eurosetelisarjan seitsemän setelin etusivulla on kuvattu porttikäytäviä ja ikkunoita ja takasivulla siltoja. Kaikki seitsemän seteliä ilmentävät edellä mainittuja Euroopan eri tyyliuuntia. Seteleissä on lisäksi Euroopan unionin symboli, rahan nimi latinalaisin ja kreikkalaisin aakkosin, EKP:n lyhenne EU:n virallisilla kielillä, ©-symboli EKP:llä olevan tekijänoikeussuojan merkinä sekä EKP:n puheenjohtajan allekirjoitus.

2 artikla

Eurosetelien seteliihkeen jäljentämistä koskevat säännöt

1. 'Seteliihkeen jäljennöksellä' tarkoitetaan mitä tahansa aineellista tai aineetonta kuvaa, joka saattaa muistuttaa euroseteliä taikka luoda yleisvaikutelman, että kyse on tällaisesta setelistä, ja joka käsittää edellä 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin kokonaan tai osittain taikka osia sen ulkoasun yksityiskohdista kuten väristä, mittasuhteista ja kirjainten tai symbolien käytöstä, seuraavista seikoista riippumatta:

- kuvan koko;
- kuvan tuotannossa käytetyt materiaalit tai menetelmät;
- se, onko kuvaan lisätty yksityiskohtia tai kuvia, jotka eivät ole peräisin seteleistä; tai
- se, onko eurosetelin ulkoasua, esimerkiksi kirjaimia tai symboleja, muutettu.

2. Seteliihkeen jäljennökset, joita yleisö saattaa erehtyä pitämään aitoina euroseteleinä, ovat lainvastaisia.

3. Seteliihkeen jäljennökset, jotka täyttävät seuraavat edellytykset, ovat lainmukaisia, koska ei ole vaaraa, että yleisö saat- taisi erehtyä pitämään niitä aitoina euroseteleinä:

- edellä 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin yksipuoliset jäljennökset, jos jäljennös on kooltaan vähintään 125 prosenttia tai enintään 75 prosenttia sekä 1 artiklassa tarkoi- tetun eurosetelin pituudesta että sen leveydestä;
- edellä 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin seteliihkeen kaksi- puoliset jäljennökset, jos seteliihkeen jäljennös on kooltaan vähintään 200 prosenttia tai enintään 50 prosenttia sekä 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin pituudesta että sen levey- destä;
- edellä 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin ulkoasun yksityis- kohtien jäljennökset, jos tällaista ulkoasun yksityiskohtaa ei ole asetettu seteliä muistuttavalle taustalle;
- yksipuoliset seteliihkeen jäljennökset osasta eurosetelin etu- tai takasivua, jos osa on alle kolmanneksen 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin etu- tai takasivusta;

- e) seteliin jäljennökset, jotka on tehty materiaalista, joka eroaa selvästi paperista ja näyttää ilmeisen erilaiselta kuin setelien valmistamiseen käytettävä materiaali; tai
- f) aineettomat seteliin jäljennökset, jotka on asetettu saataville sähköisesti verkkosivuilla langallisen tai langattoman viestinnän avulla taikka millä tahansa muulla sellaisella tavalla, joka antaa yleisölle mahdollisuuden tutustua niihin itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan aikana edellyttäen, että
- Sana SPECIMEN on kirjoitettu Arial-kirjasintyyppiä tai sen kaltaista kirjasintyyppiä käyttäen diagonaalisesti seteliin jäljennöksen poikki. Sanan SPECIMEN pituus on vähintään 75 prosenttia seteliin jäljennöksen pituudesta ja korkeus vähintään 15 prosenttia seteliin jäljennöksen leveydestä ja sana on kirjoitettu läpinäkyvämmällä (opaakilla) värillä, joka eroaa jyrkästi 1 artiklassa tarkoitetun eurosetelin pääväristä, ja että
 - alkuperäiskoossa olevan sähköisen seteliin jäljennöksen resoluutio ei ole suurempi kuin 72 pistettä/tuuma (dpi).

4. EKP ja kansalliset keskuspankit toimittavat kirjallisesta pyynnöstä vahvistuksen siitä, että myös jotkin sellaiset seteliin jäljennökset, jotka eivät täytä 3 kohdan edellytyksiä, ovat lainmukaisia, jollei yleisö voi erehtyä pitämään niitä aitoina 1 artiklassa tarkoitettuina euroseteinä. Kun seteliin jäljennös tehdään ainoastaan yhden rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion alueella, edellä tarkoitetut pyynnöt osoitetaan kyseisen jäsenvaltion kansalliselle keskuspankille. Muissa tapauksissa pyynnöt osoitetaan EKP:lle.

5. Eurosetelien seteliin jäljentämistä koskevia sääntöjä sovelletaan myös euroseteleihin, jotka on poistettu käytöstä tai jotka ovat menettäneet asemansa laillisina maksuvälineinä tämän päätöksen nojalla.

3 artikla

Rikkinäisten tai vahingoittuneiden eurosetelien vaihtaminen

1. Kansalliset keskuspankit vaihtavat pyynnöstä rikkinäiset tai vahingoittuneet laillisina maksuvälineinä hyväksyttävät aidot eurosetelit 2 kohdassa esitettyjen edellytysten mukaisesti seuraavissa tapauksissa:

- a) kun setelistä on jäljellä yli 50 prosenttia; tai
- b) kun setelistä on jäljellä enintään 50 prosenttia, jos setelin esittäjä näyttää toteen, että puuttuvat osat ovat tuhoutuneet.

2. Edellä 1 kohdan lisäksi rikkinäisten tai vahingoittuneiden laillisina maksuvälineinä hyväksyttävien eurosetelien vaihtamiseen sovelletaan seuraavia edellytyksiä:

- a) Jos epäillään esittäjän laillista oikeutta eurosetelien hallussapitoon tai eurosetelien aitoutta, esittäjän on todistettava henkilöllisyytensä.
- b) Jos vaihdettaviksi esitetään tahraantuneita, likaantuneita tai värjäytyneitä euroseteleitä, esittäjältä edellytetään kirjallista selvitystä siitä, millä tavalla setelit ovat tahraantuneet, likaantuneet tai värjäytyneet.

- c) Jos eurosetelit ovat värjäytyneet lauenneiden varkaudenestovälineiden johdosta ja niiden esittäjät ovat euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2001 (¹) 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja ammattimaisia setelien käsittelijöitä, ammattimaisilta setelien käsittelijöiltä edellytetään kirjallista lausuntoa siitä, minkä vuoksi ja millä tavoin setelit ovat värjäytyneet.

- d) Jos suuri määrä euroseteleitä on rikkoutunut tai vahingoittunut varkaudenestovälineiden käytön vuoksi, setelit on esitettävä 100 eurosetelin erissä, edellyttäen, että vaihdettaviksi esitettävien eurosetelien määrä on riittävä tällaisten erien muodostamiseen.

3. Sen estämättä, mitä edellä säädetään:

- a) Jos kansallinen keskuspankki tietää tai sillä on riittävä syy olettaa, että eurosetelit ovat tahallisesti rikottuja tai vahingoittettuja, sen on kieltäydyttävä vaihtamasta seteleitä ja otettava ne haltuunsa, jotta voidaan välttää setelien palautuminen liikkeeseen tai estää se, että setelien esittäjä esittäisi ne vaihdettaviksi jossain toisessa kansallisessa keskuspankissa. Kansallinen keskuspankki vaihtaa kuitenkin rikkinäiset tai vahingoittuneet eurosetelit, jos se tietää tai sillä on riittävä syy olettaa, että niiden esittäjät ovat vilpittömässä mielessä, tai jos niiden esittäjät kykenevät osoittamaan olevansa vilpittömässä mielessä. Vain vähän rikkoutuneita tai vahingoittuneita seteleitä, joissa on esimerkiksi merkintöjä, numeroita tai lyhyitä kirjoituksia, ei periaatteessa pidetä tahallisesti rikottuina tai vahingoittettuina.

- b) Jos kansallinen keskuspankki tietää tai sillä on riittävä syy olettaa, että on tehty rikos, sen on kieltäydyttävä vaihtamasta rikkinäisiä tai vahingoittuneita euroseteleitä ja otettava ne kuuttia vastaan haltuunsa, jotta ne voidaan esittää todisteina toimivaltaisille viranomaisille esitutkinnan aloittamista varten tai jo aloitetun esitutkinnan tueksi. Jolleivät toimivaltaiset viranomaiset toisin päättä, eurosetelit palautetaan setelien esittäjälle esitutkinnan päättyttyä, minkä jälkeen ne on mahdollista vaihtaa.

4 artikla

Rikkinäisten tai vahingoittuneiden eurosetelien vaihtamisesta perittävän maksun käyttöön ottaminen

1. Kansallinen keskuspankki perii ammattimaisilta setelien käsittelijöiltä maksun, kun ne pyytävät kansallista keskuspankkia 3 artiklan mukaisesti vaihtamaan laillisina maksuvälineinä hyväksyttäviä, varkaudenestovälineiden käytön vuoksi rikkoutuneita tai vahingoittuneita euroseteleitä.

2. Maksuna peritään 10 senttiä kustakin rikkinäisestä tai vahingoittuneesta eurosetelistä.

3. Maksu peritään vain, jos kerralla vaihdetaan vähintään 100 rikkinäistä tai vahingoittunutta euroseteliä. Maksu peritään kaikista vaihdetuista euroseteleistä.

(¹) EYVL L 181, 4.7.2001, s. 6.

4. Maksua ei peritä, jos eurosetelit ovat rikkoutuneet tai vahingoittuneet ryöstön tai varkauden taikka niiden yrityksen yhteydessä.

5 artikla

Eurosetelien käytöstä poistaminen

Eurosetelityypin tai -sarjan käytöstä poistamisesta säädetään EKP:n neuvoston päätöksessä, joka julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja muissa tiedotusvälineissä. Päätöksestä on käytävä ilmi vähintään seuraavat seikat:

- käytöstä poistettava eurosetelityyppi tai -sarja,
- vaihtoajan pituus,
- päivämäärä, jona eurosetelityyppi tai -sarja lakkaa olemasta laillinen maksuväline, ja

— sellaisten eurosetelien käsittely, jotka esitetään sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä ja/tai ne ovat lakanneet olemasta laillisia maksuvälineitä.

6 artikla

Loppusäännökset

1. Kumotaan päätökset EKP/2001/7 ja EKP/2001/14.
2. Viittauksia päätöksiin EKP/1998/6 ⁽¹⁾, EKP/1999/2 ⁽²⁾, EKP/2001/7 ja EKP/2001/14 pidetään viittauksina tähän päätökseen.
3. Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 20 päivänä maaliskuuta 2003.

EKP:n neuvoston puolesta
Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1998, euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheiden käytöstä (EKP/1998/6); EYVL L 8, 14.1.1999, s. 36.

⁽²⁾ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 26 päivänä elokuuta 1999, euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheiden käytöstä 7 päivänä heinäkuuta 1998 tehdyn Euroopan keskuspankin päätöksen (EKP/1998/6) muuttamisesta (EKP/1999/2); EYVL L 258, 5.10.1999, s. 29.

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2003,****euroseteleiden vaihtamisesta ja käytöstä poistamisesta sekä toimenpiteiden toteuttamisesta luvattomia seteliäiheen jäljennöksiä vastaan****(EKP/2003/5)****(2003/206/EY)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 12.1, 14.3 ja 16 artiklan,

ottaa huomioon euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheen jäljentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2003 tehdyn päätöksen EKP/2003/4 ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyistä euroseteleitä koskevista säännöksistä 7 päivänä heinäkuuta 1998 annetuissa Euroopan keskuspankin suuntaviivoissa, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 26 päivänä elokuuta 1999 (EKP/1999/3) ⁽²⁾, määrätään Euroopan keskuspankilla (EKP) euroseteleihin olevien tekijänoikeuksien voimaansaattamisesta.
- (2) EKP:n tekijänoikeuksien voimaansaattamista koskevia sääntöjä on ajantasaistettava ja täydennettävä siten, että määrätään tyhjentävästi säännöistä ja menettelyistä, joiden avulla huolehditaan eurosetelien suojaamisesta luvattomilta seteliäiheen jäljennöksiltä.
- (3) Perustamissopimuksen 106 artiklan 1 kohdassa ja perussäännön 16 artiklassa määrätään, että EKP:llä on yksinoikeus antaa lupa eurosetelien liikkeeseen laskemiseen yhteisössä. Lisäksi edellä mainittujen artiklojen mukaan EKP ja kansalliset keskuspankit voivat laskea liikkeeseen kyseisiä seteleitä. Euron käyttöön otosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98 ⁽³⁾ 10 artiklan mukaan EKP ja rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit laskevat liikkeeseen euroseteleitä. Oikeuteen antaa lupa setelien liikkeeseen laskemiseen sisältyy toimivalta toteuttaa toimenpiteitä, joiden avulla suojataan eurosetelien luotettavuutta maksuvälineinä ja saavutetaan tietty vähimmäissuojataso kaikissa rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa. Eurosetelien seteliäiheen jäljennökset olisi kuitenkin sallittava silloin, kun ei ole vaaraa siitä, että niitä erehdytään pitämään aitoina euroseteleinä. Päätöksessä EKP/2003/4 on tällaisten sekaannusten välttämiseksi luotu yhteiset säännöt eurosetelien seteliäiheen jäljentämisestä.
- (4) Eurosetelien seteliäiheen jäljentämistä ja EKP:llä olevia eurosetelien tekijänoikeuksia koskevia sääntöjä on tarpeen soveltaa ja panna täytäntöön tiiviissä yhteis-

työssä EKP:n ja kansallisten keskuspankkien välillä sekä tapauksen mukaan edellä mainittujen ja toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä; näiden sääntöjen soveltamisella ei rajoiteta kansallista rikoslainsäädäntöä, jossa kielletään eurosetelien sellaisten seteliäiheen jäljennösten tuotanto, liikkeeseen saattaminen tai hallussapito, joita yleisö saattaa erehtyä pitämään aitoina euroseteleinä. EKP:n on näin ollen aiheellista vedota kansallisiin keskuspankkeihin, jotta estetään ja poistetaan luvattomat eurosetelien seteliäiheen jäljennökset. Näissä suuntaviivoissa ei kuitenkaan rajoiteta rikoslainsäädännön soveltamista erityisesti väärentämiseen.

- (5) EKP ja kansalliset keskuspankit pyrkivät lisäksi suojaamaan eurosetelien luotettavuutta maksuvälineinä lisäämällä yleistä tietoisuutta eurosetelien seteliäiheen jäljentämistä koskevista EKP:n päätöksistä erityisesti ilmoittamalla näistä päätöksistä kansallisissa tiedotusvälineissä ja julkaisemalla ne *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (6) Kansallisten keskuspankkien on pantava täytäntöön päätökseen EKP/2003/4 sisältyvät eurosetelien vaihtamista ja käytöstä poistamista koskevat säännöt.
- (7) Kansallisten keskuspankkien tehtävänä on ilmoittaa kansallisissa tiedotusvälineissä EKP:n päätöksistä poistaa käytöstä eurosetelityyppejä tai -sarjoja, jotta lisätään yleistä tietoisuutta näistä päätöksistä.
- (8) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla**Luvattomien seteliäiheen jäljennösten määritelmä**

’Luvattomana seteliäiheen jäljennöksenä’ pidetään mitä tahansa päätöksen EKP/2003/4 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua seteliäiheen jäljennöstä,

- a) joka on päätöksen EKP/2003/4 2 artiklassa tarkoitettulla tavalla lainvastainen; tai
- b) jolla loukataan EKP:n tekijänoikeuksia euroseteleihin esimerkiksi vaikuttamalla kielteisesti eurosetelien asemaan julkisuudessa.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 16.

⁽²⁾ EYVL L 258, 5.10.1999, s. 32.

⁽³⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

2 artikla

Toimenpiteiden toteuttaminen luvattomia seteliäiheiden jäljennöksiä vastaan

1. Jos jäsenvaltion kansallinen keskuspankki saa tiedon luvattomasta seteliäiheiden jäljentämisestä jäsenvaltion alueella, se määrää EKP:n sille toimittamaa vakiomuotoista ilmoitusta käyttäen luvattomalla tavalla toimivan henkilön lopettamaan luvattoman seteliäiheiden jäljentämisen; se määrää myös tarvittaessa luvattonta seteliäiheiden jäljennöstä hallussaan pitävän henkilön luovuttamaan tämän jäljennöksen. Jos kansallinen keskuspankki saa tiedon luvattomasta seteliäiheiden jäljennöksestä, joka on asetettu sähköisesti saataville verkkosivuilla langallisen tai langattoman viestinnän avulla taikka millä tahansa muulla sellaisella tavalla, joka antaa yleisölle mahdollisuuden tutustua luvattomaan seteliäiheiden jäljennökseen itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan aikana, se ilmoittaa asiasta viipymättä EKP:lle. EKP toimii tämän jälkeen kaikin mahdollisin tavoin poistaakseen luvattoman seteliäiheiden jäljennöksen sen sähköisestä tallennuspaikasta.

2. Jos luvattomalla tavalla toimiva henkilö ei noudata edellä 1 kohdan nojalla annettua määräystä, asianomainen kansallinen keskuspankki ilmoittaa tästä viipymättä EKP:lle.

3. EKP:n johtokunta tai asianomainen kansallinen keskuspankki tekee tämän jälkeen Euroopan keskuspankin valtuuksista määrätä seuraamuksia 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2532/98 (1) 3 artiklan 1 kohdan nojalla päätöksen määräysten rikkomisesta johtuvan menettelyn aloittamisesta. Ennen päätöksen tekemistä EKP ja asianomainen kansallinen keskuspankki kuulevat toisiaan ja kansallinen keskuspankki ilmoittaa EKP:lle, onko kansallisen rikoslainsäädännön nojalla mahdollista aloittaa tai jo aloitettu jokin muu menettely määräysten rikkomisen johdosta ja onko olemassa jotain muuta oikeudellista perustaa, esimerkiksi tekijänoikeuslainsäädäntöä, jonka nojalla voitaisiin toimia luvattonta seteliäiheiden jäljentämistä vastaan. Jos kansallisen rikoslainsäädännön nojalla on jo aloitettu tai on tarkoitus aloittaa menettely määräysten rikkomisen johdosta taikka jos luvattonta seteliäiheiden jäljentämistä vastaan voidaan toimia jonkin muun asianmukaisen oikeudellisen perustan nojalla, asetuksen (EY) N:o 2532/98 mukaista määräysten rikkomisesta johtuvaa menettelyä ei aloiteta.

4. Jos EKP päättää, että asetuksen (EY) N:o 2532/98 mukainen rikkomisesta johtuva menettely aloitetaan, se voi pyytää kansallista keskuspankkia saattamaan asian oikeuden käsiteltäväksi. Tällöin EKP opastaa asianomaista kansallista keskuspankkia sekä antaa sille kaikki tarvittavat valtuudet. EKP vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista. EKP tai tapauksen mukaan kansallinen keskuspankki huolehtii siitä, että luvattomat seteliäiheiden jäljennökset poistetaan käytöstä, siltä osin kuin tämä on asianmukaista ja mahdollista.

5. EKP toteuttaa itse kaikki tässä artiklassa tarkoitetut toimenpiteet, jos

- a) luvattoman seteliäiheiden jäljennöksen alkuperää ei voida kohtuudella määrittää; tai
- b) luvaton seteliäiheiden jäljennös on tehty tai tehdään usean rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion alueella; tai

c) luvaton seteliäiheiden jäljennös on tehty tai tehdään rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden alueiden ulkopuolella.

3 artikla

Seteliäiheiden jäljennösten luvallisuutta koskevat vahvistuspyynnöt

1. Kaikki tiedustelut ja vahvistuspyynnöt, jotka koskevat sitä, onko seteliäiheiden jäljennös päätöksen EKP/2003/4 2 artiklassa määritellyllä tavalla lainmukainen, käsittelee:

- a) EKP:n puolesta sen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jonka alueella tällaisia seteliäiheiden jäljennöksiä on tehty tai tehdään; tai
- b) edellä 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa EKP.

2. Kansalliset keskuspankit ilmoittavat EKP:lle kaikista vastauksista, joita ne ovat antaneet 1 kohdan mukaisiin vahvistuspyyntöihin. EKP kerää vahvistuspyyntöihin annettuja vastauksia koskevat tiedot ja toimittaa ne yhteen koottuina kansallisille keskuspankeille. EKP voi myös ajoittain julkaista nämä yhteen kokoamansa tiedot.

4 artikla

Rikkinäisten tai vahingoittuneiden eurosetelien vaihtaminen

1. Kansalliset keskuspankit panevat päätöksen EKP/2003/4 asianmukaisella tavalla täytäntöön.

2. Siltä osin kuin tämä on oikeudellisesti mahdollista, kansalliset keskuspankit voivat hävittää päätöstä EKP/2003/4 soveltaessaan kaikki rikkinäiset tai vahingoittuneet eurosetelit tai niiden osat, jollei ole oikeudellisia perusteita säilyttää niitä tai palauttaa niitä esittäjälle.

3. Kansalliset keskuspankit nimeävät tietyn elimen, joka tekee päätöksiä rikkinäisten tai vahingoittuneiden eurosetelien vaihtamisesta päätöksen EKP/2003/4 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, ja ilmoittavat tästä EKP:lle.

5 artikla

Eurosetelien käytöstä poistaminen

Kansalliset keskuspankit ilmoittavat omalla kustannuksellaan ja EKP:n johtokunnan mahdollisesti antamien ohjeiden mukaisesti kansallisissa tiedotusvälineissä kaikista EKP:n neuvoston päätöksistä, jotka koskevat tietyn eurosetelityypin tai -sarjan käytöstä poistamista.

6 artikla

Suuntaviivojen EKP/1999/3 muuttaminen

Kumotaan suuntaviivojen EKP/1999/3 1, 2 ja 4 artikla. Viittauksia kumottuihin artikloihin pidetään viittauksina näiden suuntaviivojen 2, 4 ja 5 artiklaan.

(1) EYVL L 318, 27.11.1998, s. 4.

7 artikla

Loppumääräykset

1. Nämä suuntaviivat osoitetaan rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.
2. Nämä suuntaviivat tulevat voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona ne julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 20 päivänä maaliskuuta 2003.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG
